Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Bowiem wezwanie nasze nie z błędu ani z nieczystości ani w podstępie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż nasze wezwanie\* \*\* nie wywodzi się z błędu ani z nieczystości\*\*\* i nie kryje w sobie przynęty,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bo zachęta nasza nie z łudzenia, ani z nieczystości, ani w podstępie, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Bowiem wezwanie nasze nie z błędu ani z nieczystości ani w podstępie |

1. 1) Lub: zachęta, παράκλησις. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>590 4:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 1:24</x>; <x>520 6:19</x>; <x>540 12:21</x>; <x>550 5:19</x>; <x>560 4:19</x>; <x>560 5:3</x>; <x>580 3:5</x>; <x>590 4:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>540 4:2</x>; <x>540 12:16</x> [↑](#footnote-ref-5)